



## Bedienungsanleitung Instruction Manual

# JAYTEC

## **DJM-3**

### Professioneller DJ Mixer Professional DJ Mixer

**ACHTUNG!** Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein und diese Betriebsanleitung genau beachten. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien, die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

**CAUTION!** For your own safety, please read this operation manual carefully before initial operation! All persons involved in the installation, setting-up, operation, maintenance and service of this device must be appropriately qualified and observe this operation manual in detail. This product complies with the requirements of the applicable European and national regulations. Conformity has been proven. The respective statements and documents are deposited at the manufacturer.

**WARNUNG!**  
Um Feuer oder einen elektrischen Schock zu vermeiden, setzen Sie dieses Gerät nicht Wasser oder Flüssigkeiten aus! Öffnen Sie niemals das Gehäuse!

**WARNING!**  
To prevent fire or avoid an electric shock do not expose the device to water or fluids! Never open the housing!



Für weiteren Gebrauch aufbewahren!  
Keep information for further reference!

**WWW.JAYTECDJ.COM**

**Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Jaytec DJM-3 Mischpultes. Vielen Dank, dass Sie unserer Diskjockey - Technologie Ihr Vertrauen schenken. Vor Inbetriebnahme bitten wir Sie, alle Anweisungen sorgfältig zu studieren und zu befolgen.**

Nehmen Sie den Jaytec DJM-3 aus der Verpackung. Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden am Stromkabel oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

## Sicherheitshinweise

### ACHTUNG!

**Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Netzspannung 230 V. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt jeder Garantieanspruch. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.**

- Dieses Gerät hat das Werk in einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthalten sind.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile, ausgenommen die von außen austauschbaren Verschleißteile. Die Wartung darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, ansonsten verfällt die Garantie!
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung erst nach dem Aufbau des Gerätes erfolgt. Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf "OFF" steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.
- Benutzen Sie nur vorschriftsmäßige Kabel. Achten Sie darauf, dass alle Stecker und Buchsen fest angeschraubt und richtig angeschlossen sind. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Stellen Sie sicher, dass beim Aufstellen des Produktes das Netzkabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzkabeln und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!
- Stecken Sie das Stromkabel nur in geeignete Schukosteckdosen ein. Als Spannungsquelle darf dabei nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!
- Stellen Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen, schwerentflammaren Unterlage auf.
- Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre und die Sicherheit Dritter!
- Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut genutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht und von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen, usw. (auch beim Transport in geschlossenen Wagen) fern. Sorgen Sie immer für eine ausreichende Ventilation.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!
- Regler und Schalter sollten niemals mit Sprühreinigungsmitteln und Schmiermitteln behandelt werden. Dieses Gerät sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder Waschbenzin zum Reinigen.

**Congratulations on purchasing your Jaytec DJM-3 mixer. Thank you for placing your trust in our disc jockey technology. Before operating this equipment we ask you to carefully study and observe all instructions.**

Please remove the Jaytec DJM-3 from its packaging. Check before initial operation to make sure that the device has not been visibly damaged during transport. If you detect any damage to the power cable or the casing, do not operate the device. Contact your specialised dealer.

## Safety instructions

### CAUTION!

**Please exercise particular caution when handling 230 V power voltage. This voltage rating may lead to a critical electrical shock! Any damage caused by the non-observance of this operation manual excludes any warranty claims. The manufacturer is not liable for any damage to property or for personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety instructions.**

- This device left the works in a perfect condition. To maintain this condition and to ensure a risk-free operation the user must observe the safety instructions and warnings contained in this operation manual.
- For reasons of safety and certification (CE) the unauthorised conversion and/or modification of the device is prohibited. Please note that in the event of damage caused by the manual modification to this device any warranty claims are excluded.
- The inside of the device does not contain any parts which require maintenance, with the exception of wear parts that can be exchanged from the outside. Qualified staff must carry out maintenance, otherwise the warranty does not apply!
- Ensure that the power will only be supplied after the device has been fully set up. Always plug in the mains plug last. Ensure that the mains switch is in the "OFF" position when connecting the device to power.
- Only use cables that comply with regulations. Observe that all jacks and bushes are tightened and correctly hooked up. Refer to your dealer if you have any questions.
- Ensure that when setting up the product the mains cable is not squashed or damaged by sharp edges.
- Prevent the mains cable from coming into contact with other cables! Exercise great care when handling mains cables and connections. Never touch these parts with wet hands!
- Connect the power cable exclusively to appropriate shock-proof outlets. The only supply point to be used is a supply outlet in accordance with specifications of the public supply network.
- Disconnect the device from the supply outlet when not in use and before cleaning! Be sure to hold the mains plug by the body. Never pull the mains cord!
- Position the device on a horizontal and stable low-flame base. When experiencing feedback, direct the radiation field of your loudspeakers away from the device.
- Avoid any concussions or violent impact when installing or operating the device.
- When selecting the location of installation make sure that the device is not exposed to excessive heat, humidity, and dust. Be sure that no cables lie around openly. You will endanger your own safety and that of others!
- Do not rest any containers filled with liquid that could easily spill onto the device or in its immediate vicinity. If, however, fluids should access the inside of the device, immediately disconnect the mains plug. Have the device checked by a qualified service technician before re-use. Damage caused by fluids inside the device is excluded from the warranty.
- Do not operate the device under extremely hot (in excess of 35° C) or extremely cold (below 5° C) conditions. Keep the device away from direct exposure to the sun and heat sources such as radiators, ovens, etc. (even during transport in a closed vehicle). Never cover the cooling fan or vents. Always ensure sufficient ventilation.
- The device must not be operated after being taken from a cold environment into a warm environment. The condensation caused hereby may destroy your device. Do not switch on or operate the device until it has reached ambient temperature!
- Controls and switches should never be treated with spray-on cleaning agents and lubricants. This device should only be cleaned with a damp cloth. Never use solvents or cleaning fluids with a petroleum base for cleaning.
- When relocating the device should be transported in its original packaging.
- When starting operation the cross-faders and volume controls of your amplifier must be set to minimum level. Bring the loudspeaker switches into the "OFF" position. Wait between 8 to 10 seconds before increasing the volume to avoid shot noise created by transient effect, which could cause damage to loudspeakers and the diplexer.
- Devices supplied by voltage should not be left in the hands of children. Please exercise particular care when in the presence of children.

- Bei Umzügen sollte das Gerät im ursprünglichen Versandkarton transportiert werden.
- Zu Beginn müssen die Überblendregler und Lautstärkeregler Ihres Verstärkers auf Minimum eingestellt und die Lautsprecherschalter in "OFF"-Position geschaltet sein. Vor dem Lautstellen 8 bis 10 Sekunden warten, um den durch Einschwingung erzeugten Schroteffekt zu vermeiden, welcher zu Lautsprecher- und Frequenzweichenschäden führen könnte.
- Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- oder Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben des Gerätes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Heben Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Fragen und Probleme gut auf.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Bei diesem Gerät handelt es sich um ein professionelles Mischpult, mit dem sich niederpegelige Audiosignale regeln und mischen lassen. Das Gerät wird dabei zwischen Signalquelle und eine Audioendstufe geschlossen.
- Dieses Produkt ist für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.
- Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.
- Die vom Hersteller festgelegte Seriennummer darf niemals entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.

## Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes auf Beschädigungen des Netzkabels oder des Gehäuses, sowie auf die Abnutzung von Verschleißteilen wie Dreh- und Schieberegler.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, das Gerät nicht mehr funktioniert, nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder nach schweren Transportbeanspruchungen.

## Bezeichnungen

1. Gain-Regler für Kanal 1 und 2
2. 2-fach Equalizer für Kanal 1 und 2
3. Lautstärkeregler für Mikrophon
4. 2-fach Equalizer für Mikrophon
5. Signal-Eingangswahlschalter für Kanal 1 und 2
6. Linefader für Kanal 1 und 2
7. Aussteuerungs-LEDs für Mastersignal
8. Crossfader
9. Lautstärkeregler für Masterausgang
10. Lautstärkeregler für Kopfhörer
11. Cue-Regler
12. Eingangsbuchse für Mikrophon (6,3 mm Klinke)
13. Ausgangsbuchse für Kopfhörer (6,3 mm Klinke)
14. EIN/AUS Schalter
15. Eingang für externes Netzteil
16. Master Ausgangsbuchsen (Cinch)
17. Eingangsbuchsen für Kanal 1 und 2 (Cinch)
18. GND Erdungsschrauben

- At commercial facilities the regulations for the prevention of accidents as stipulated by the association of professional associations must be observed.
- At schools, training facilities, hobby and self-help workshops the operation of the device must be monitored with responsibility by trained staff.
- Keep this operation manual in a safe place for later reference in the event of questions or problems.

## Application in accordance with regulations

- This device is a professional mixing console which can regulate and mix low level audio signals. The device is thereby connected between a signal source and an audio amplifier.
- This product is authorised for connection to 230 V, 50 Hz AC and is designed exclusively for indoor application.
- If the device is used for any other purposes than those described in the operation manual, damage can be caused to the product, leading to exclusion of warranty rights. Moreover, any other application that does not comply with the specified purpose harbours risks such as short circuit, fire, electric shock, etc.
- The serial number determined by the manufacturer must never be removed to uphold the warranty rights.

## Maintenance

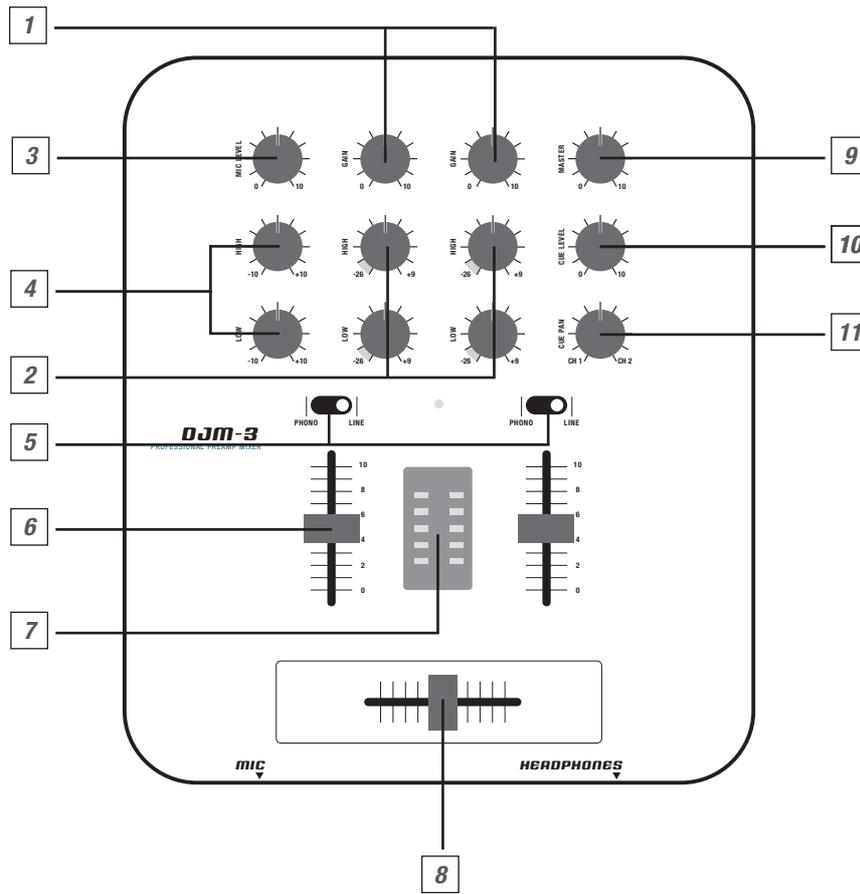
- Check the technical safety of the device regularly for damage to the mains line or the casing, as well as for wear of wear parts such as rotary and sliding switches.
- If it is to be assumed that the safe operation is no longer feasible then the device must be disconnected and secured against accidental use. Always disconnect mains plug from the outlet!
- It must be assumed that a safe operation is no longer feasible if the device bears visible defects, if the device no longer functions, following longer storage under unfavourable conditions or after major transport stress.

## Designation

1. Gain control for channels 1 and 2
2. 2-fold equalizer for channels 1 and 2
3. Volume control for mic
4. 2-fold equalizer for mic
5. Signal input selector for channels 1 and 2
6. Linefader for channels 1 and 2
7. Modulation LEDs for master signal
8. Crossfader
9. Volume control master output
10. Volume control for headphones output
11. Cue control
12. Input jack for mic (6.3 mm jack plug)
13. Output jack for headphones (6.3 mm jack plug)
14. ON/OFF switch
15. Input jack for external power pack
16. Master output jacks (cinch)
17. Input jacks for channels 1 and 2 (cinch)
18. GND grounding screws

## Bedienoberfläche

## Controls



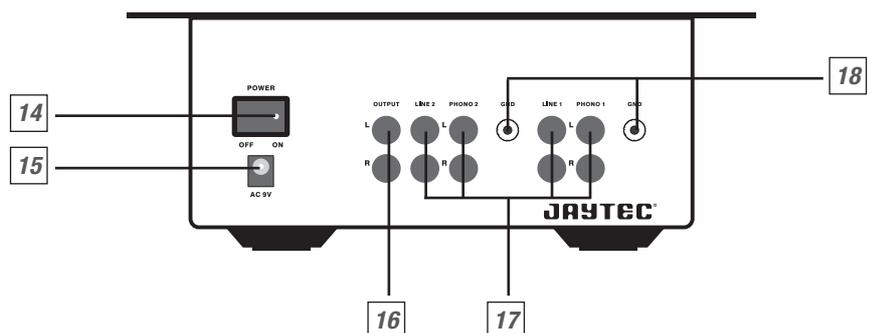
## Vorderseite

## Front Panel



## Rückseite

## Rear Panel

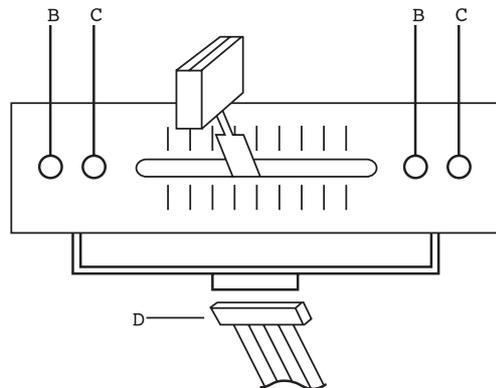


## Anschlüsse

1. Verbinden Sie Ihre Linequellen (CD-Player, MiniDisc, DAT, etc.) und Ihre Plattenspieler mit den Eingangsbuchsen für Kanal 1 und 2 -17-. Verbinden Sie die Erdungskabel Ihrer Plattenspieler mit der jeweiligen GND Erdungsschraube -18-.
2. Verbinden Sie Ihr Mikrofon mit der Eingangsbuchse Mic -12-.
3. Verbinden Sie Ihren Kopfhörer mit der Ausgangsbuchse für Kopfhörer -13-.
4. Verbinden Sie Ihre Anlage mit den Master Ausgangsbuchsen -16-.
5. Schließen Sie das externe Netzteil an den entsprechenden Eingang -15- an.

## Bedienung

1. Strom einschalten  
Nachdem alle Anschlüsse vorgenommen wurden, das Gerät mit dem EIN/AUS Schalter -14- einschalten.
2. Signal-Eingangswahl  
Mit den Signal-Eingangswahlschaltern -5- können Sie für Kanal 1 und 2 zwischen Line- und Phonoquelle wählen. Beachten Sie dazu die Beschriftung der einzelnen Signal-Eingangswahlschalter.
3. Gain  
Mit den Gain Reglern -1- wird die Eingangslautstärke für Kanal 1 und 2 eingestellt.
4. Equalizer  
Mit den Equalizern für Kanal 1 und 2 -2- können die Bässe und Höhen eingestellt werden.
5. Vorhören  
Mit dem Cue-Regler -11- wählen Sie den Kanal/die Kanäle aus, die Sie im Kopfhörer vorhören möchten. In der Stellung "CH 1" hören Sie nur das Signal von Kanal 1, in der Stellung "CH 2" hören Sie nur das Signal von Kanal 2. Sie können die Signale stufenlos mischen. So können Sie einen Mix vorab im Kopfhörer simulieren. Mit dem Regler -10- stellen Sie den Lautstärkepegel des Kopfhörers ein.
6. Kanal 1 und 2.  
Mit den Linefadern -6- wird die Ausgangslautstärke für Kanal 1 und 2 eingestellt.
7. Crossfader  
Mit dem Crossfader -8- wechselt man zwischen dem linken und dem rechten Crossfaderkanal. Der Crossfader lässt sich bei Bedarf leicht austauschen:



- a) Die äußeren Schrauben des Crossfaderelements -B- losschrauben.
  - b) Den Crossfader vorsichtig anheben und das Kabel -D- austöpseln.
  - c) Den neuen Crossfader an das Kabel -D- anschließen und in das Mischpult einsetzen.
  - d) Falls der Crossfader ohne Befestigungsplatte geliefert wird, lösen Sie diese durch Entfernen der inneren Schrauben -C- ab und bringen Sie die Befestigungsplatte an dem neuen Crossfader an.
  - e) Fixieren Sie nun durch Anziehen der äußeren Schrauben -B- den neuen Crossfader im Mixer.
8. Mic  
Mit dem Lautstärkereglern -3- stellen Sie den Ausgangspegel des Mic-Kanals ein. Mit dem Equalizer -4- können die Bässe und Höhen eingestellt werden.
  9. Aussteuerung  
Die Aussteuerungs-LEDs -7- zeigen die Ausgangspegel des Mastersignals an. Wählen Sie die Ausgangslautstärke mit dem Lautstärkereglern für Masterausgang -9-, mit den Linefadern -6-, mit den 2-fach Equalizern -2-, sowie mit den Gain-Reglern -1- so, dass die roten LEDs nur selten aufleuchten; so verhindern Sie Übersteuerungen des Masterausgangs.
  10. Ausgänge  
Mit dem Master-Regler -9- wird die Ausgangslautstärke des Masterausgangs -16- eingestellt.

## Connections

1. Connect your line sources (CD player, MiniDisc, DAT, etc.) and your turntables with the input jack for channels 1 and 2 -17-. Connect the ground cable of your turntables with the respective GND ground screw -18-.
2. Connect your microphone with the Mic input jack -12-.
3. Connect your headphones with the output jack for headphones -13-.
4. Connect your unit with the Master output jacks -16-.
5. Hook up the external power pack with the respective input -15-.

## Operation

1. Power on  
After making all connections turn on the power with the ON/OFF switch -14-.
2. Signal selector  
The signal input selector -5- allows you to choose between line and phono source for channels 1 and 2. Please observe the designation of the individual signal input selectors.
3. Gain  
The gain control -1- sets the input volume for channels 1 and 2.
4. Equalizer  
The equalizer for channels 1 and 2 -2- sets the bass and treble.
5. Pre-listening  
With the Cue control -11- you choose the channel/s for pre-listening in your headphones. In "CH 1" position only the channel 1 signal can be heard, in "CH 2" position only the channel 2 signal can be heard. You can mix the signals infinitely. This allows the advance simulation of a mix in the headphones. The control -10- regulates the volume level of the headphones.
6. Channels 1 and 2  
The linefaders -6- set the output volume for channels 1 and 2.
7. Crossfader  
Use the crossfader -8- to switch between the left and right crossfader channel. The crossfader is easy to exchange if needed:

- a) Loosen the outer screws of the Crossfader -B-.
  - b) Carefully lift the crossfader and disconnect the cable -D-.
  - c) Connect the new crossfader to the cable -D- and insert into the mixer.
  - d) If the crossfader is supplied without fixing plate, loosen the same by removing the inner screws -C- and attach the fixing plate to the new crossfader.
  - e) Fixate the new crossfader in the mixer by tightening the outer screws -B-.
8. Mic  
The volume control -3- sets the output level of the mic channel. The equalizer -4- sets the bass and treble.
  9. Modulation  
The modulation LEDs -7- indicate the output level of the master signal. Select the output volume with the volume control for master output -9-, linefaders -6-, 2-fold equalizers -2- and gain controls -1- as such that the red LEDs rarely peak; this prevents over-modulation of the master output.
  10. Outputs  
The master control -9- sets the output volume of the master output -16-.

## Technische Daten

Folgende Daten des Herstellers werden von der GDT GmbH nicht auf Plausibilität und Richtigkeit geprüft:

Eingänge	Phono 2,2 - 4,2 mV/ 47 kOHM, Line 200+/-80 mV/ 47 kOHM, Mic 1,6 - 2,8 mV/ 6 kOHM
Ausgänge	Master 0 dB / 47K OHM (MAX. 8 V / 18dB), Headphones 3dB / 32 OHM (MAX. 1,8 V / 5dB)
Frequenzgang	20 Hz - 20KHz, +/- 0,5dB (RIAA +/- 3 dB)
Frequenzan-/abhebung	+9 dB/- 26 dB
Klirrfaktor	0,02 %
Rauschabstand	Phono -65 dB, Line -75 dB, Mic -55 dB
Abmessungen	228 x 265 x 87 mm
Gewicht	2,8 kg

## Technical information

GDT GmbH did not test the following manufacturers' specification for plausibility and accuracy:

Inputs	Phono 2.2 - 4.2 mV/ 47 kOHM, Line 200+/-80 mV/ 47 kOHM, Mic 1.6 - 2.8 mV/ 6 kOHM
Outputs	Master 0 dB / 47K OHM (MAX. 8 V / 18dB), Headphones 3dB / 32 OHM (MAX. 1.8 V / 5dB)
Frequency response	20 Hz - 20KHz, +/- 0.5dB (RIAA +/- 3 dB)
Frequency high peak / low peak	+9 dB/- 26 dB
Distortion	0.02 %
S/N ratio	Phono -65 dB, Line -75 dB, Mic -55 dB
Dimensions	228 x 265 x 87 mm
Weight	2.8 kg



Jaytec wünscht Ihnen nun viel Spaß!  
Enjoy with Jaytec!